

佐原市国際交流協会通信 vol.2

Sawara International Friendship Association News

平成 17 年度 定期総会 開催

平成 17 年 7 月 2 日（土）、中央公民館 3 階視聴覚室において「平成 17 年度 佐原市国際交流協会定期総会」が開催されました。

平成 16 年度の事業報告・決算報告が承認された後、平成 17 年度の事業計画案と予算案が提案され、いずれも承認されました。



国際交流パーティー開催

(文化交流部会)

定期総会終了後、文化交流部会主催の国際交流パーティーを開催しました。第 1 部では、視聴覚室において、佐原市在住のコリン・ヒューストンさん〈アメリカ〉とヤタワラ・パンニャラーマさん〈スリランカ〉による「外国人から見た Sawara」と題した講演会を開催。第 2 部では、大会議室において、立食パーティーとゆかたの着付け教室を開催しました。参加者 80 人のうち、外国人は 30 人程で、ゆかたの着付け教室がとても好評でした。



パーティーの参加を機に、新たに 5 人が会員になりました。



日本語教室開講



(言語学習部会)

9月24日、在住外国人対象の日本語教室を開講しました。

毎週土曜日、中央公民館（11月は佐原町並み交流館）の研修室で開催しています。

講師は、言語学習部会の日本語講座終了の方を中心に、2人一組となり、1時間半のうち50分を講義、10分の休憩をはさみフリートークの形式で行っています。

現在の受講生はアメリカ、ニュージーランド、中国、スリランカ出身の方、4人です。

日本語講師に興味のある方、また日本語を勉強したい外国の方をご存知の方は協会事務局までご連絡下さい。なお、日本語教室の見学は自由にできます。

公開勉強会開催

(友好都市等交流部会)

9月3日（兵庫県川西市＝姉妹都市）、10月15日（中国江蘇省南京市＝友好都市）、11月12日（アメリカ合衆国ウィスコンシン州）の3回にわたり友好都市等の勉強会を開催しました。

この勉強会は、部会員だけではなく一般の方も参加できるようになっており、参加者の中から3名の方が新たに当協会の会員に加わりました。



また、3月には友好都市等交流部会主催のイベントも予定しており、会員のほか、一般の方にも企画運営の実行委員として参加してもらえよう広報等を通じて募集する予定です。

町並み研修会開催



(総務研修部会)

10月1日と30日に町並み案内の研修会を開催しました。

講師は、当協会理事の吉田昌司氏にお願いし、第1回目は市の施設や町並みについて、第2回目は古い町並みを中心に研修しました。研修に参加した方たちは、今まで知らなかったことの多さに驚き、吉田氏の健

脚振りにも驚いていました。今後も町並みについての研修会を開催すると共に、“外国の方を案内する際のマニュアル的なものを作っていこう”という意見が出ていました。(皆さん、佐原まちぐるみ博物館をご存知ですか？ 各博物館の展示内容について、当協会語学ボランティアの皆さんが英訳をしましたので、ぜひご覧下さい)

米ウィスコンシン州へ友好使節団派遣

千葉県の姉妹州であるアメリカ合衆国ウィスコンシン州との交流を行っている千葉ウィスコンシン協会の依頼により、9月8日から16日までの9日間の日程で佐原囃子(高校生3人、社会人1人)と日本舞踊(2人)の6人を友好使節団として派遣しました。

ほとんどの人が初めての海外ということで緊張や不安があったようですが、皆とても良い経験になったとのことでした。高校生の中には、英語をもっと勉強して自分でもう一度ウィスコンシン州へ行くという目標を持った人もいました。

来年は、ホストファミリーとしての受入が予定されています。



ボランティア活動

1. スマトラ沖地震による大津波により被災したスリランカへの支援

平成16年12月26日に発生したインドネシア・スマトラ沖地震による大津波により、大きな被害を受けたスリランカの支援のための募金活動を12月28日より開始し、市民の皆さんや各種団体の協力により、約2ヶ月間で100万円を越える募金が集まりました。

その募金でスリランカの子供たちへ文房具を送りました。(右の写真は、お礼の手紙と一緒に届いたものです)



2. 外国人ツアーの通訳ガイドボランティア活動

年 月 日	事 業 名	活動人数
17. 2. 19	成田空港周辺観光モニターツアー	3名
17. 2. 22	〃 (2日間で9人)	4名
17. 3. 19	在日フランス人協会1日ツアー (21人)	6名
17. 4. 15	東京ANAホテルからアメリカ人観光客(3人)	1名
17. 4. 20	JNTOインバウンド商談会ステイツアー成田空港周辺ツアー(17人)	5名
17. 6. 23~26	水生植物園・町並み見学ツアー (21人)	15名
17. 7. 7	成田ビューホテル宿泊 オーストラリアからのトランジット (3人)	1名
17. 7. 15~17	佐原の大祭夏祭り 外国人観光客対応 (15日フォーリンプレスセンターツアー4人、16日東大留学生ツアー32人)	26名
17. 9. 13	台湾からのツアー(18人)	1名
17. 9. 20	ニュージールランド(下総町の姉妹都市)訪問団 (7人)	2名
17. 9. 29	オーストラリアの旅行会社の招聘(県事業) (18人)	1名
17. 10. 7~9	佐原の大祭秋祭り 外国人観光客対応	22名
17. 10. 8~9	佐原江戸優りツアー2005秋 (16人)	8名
17. 10. 8	佐原の大祭秋祭りフォーリンプレスセンター記者対応(4人)	1名
17. 10. 9	東京及び成田空港発着千葉体験ツアー秋祭りの旅(11人)	2名
17. 10. 12	成田からの5Hツアー(タクシー利用 3人)	1名
17. 10. 14	台湾からのツアー(16人)	2名
17. 10. 21	〃 (午前・午後で合計70人)	3名
17. 10. 23	成田空港トランジットツアー事業佐原One Day Tour(3人)	2名

17. 11. 6	成田空港トランジットツアー-事業佐原One Day Tour (3人)	1名
17. 11月中	成田空港トランジットツアー-及び小江戸佐原お散歩バス外国人観光客対応 (佐原町並み交流館に待機) (23人)	40名
17. 12月中	成田空港トランジットツアー-及び小江戸佐原お散歩バス外国人観光客対応 (佐原町並み交流館に待機)	23名



3. 翻訳のボランティア

まちぐるみ博物館に参加している各家々の展示物の説明について、英語の翻訳をしました。

また現在、伊能忠敬記念館の展示内容についての、英訳をしました。(もうすぐ完成の予定)

国際交流教室を共催

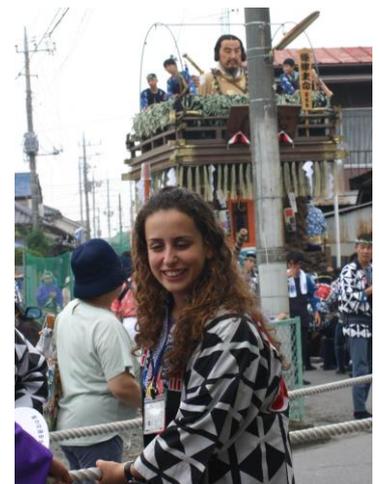


中央公民館と当協会文化交流部会の共催で、国際交流教室を4回開催しました。

第1回目は、国際交流パーティーの中でゆかたの着付け教室を開催し、約30名の外国の方が参加し、ゆかた姿をお互いに写真で撮るなどとても喜んでいました。

第2回目は、佐原の大祭 夏祭り体験を開催。荒久地区の協力で山車引きを体験しました。浴衣に町内半纏てんを着て町内の皆さんの間に入れてもらい、一緒に綱を引いたり、踊ったりと祭りを楽しんでいました。

(日本酒がとてもおいしかったそうです)



第3回目は、折り紙教室を開催。図書館の林さんを講師に鶴や花・動物・舟などを色とりどりの折り紙で折りました。フィリピン出身のお母さんからはフィリピンの舟の折り方を教えてもらいました。

次から次へとリクエストがあり、あっという間にテーブルの上はいろいろな作品でいっぱいになってしまいました。



第4回目は、料理教室を開催。宮本さんを講師に太巻き寿司といなり寿司にチャレンジしました。まず酢飯を作るところからはじめ、油揚げの煮方、厚焼き玉子の焼き方も教えていただきました。太巻き寿司の具には、卵焼きやかに蒲鉾・チーズ・シーチキン・

アボガド・サニーレタスなど外国人向けの具も用意し、自分の好きな具をのせてまきすを使って巻きました。試食会では、皆さんおいしいと言って食べていました。



★日本語講座の受講生募集

毎週土曜日午後2時より中央公民館研修室にて、ボランティアによる日本語教室を開催しています。

お知り合いなど、日本語を学びたい外国人がいれば、ぜひ案内してください。講師一同いつでも歓迎します。

★ホームステイ受け入れのためのイベント開催

3月11日(土)に、ホームステイ受け入れのための研修を兼ねたイベントを計画中です。一緒に企画・運営してみませんか。詳細は事務局まで。

★会員の声を募集

会員の皆さんからの投稿をお待ちしています。400字程度。写真やイラストの掲載もOKです。(外国や外国人にまつわるとっておきの話、外国と日本の違い、ボランティア体験記など協会の活動を通して感じたこと、気づいたことなどお気軽に投稿してください)

佐原市国際交流協会事務局(市役所市長公室広報・広聴班内)

〒287-8501 佐原市佐原口2127 ☎0478-50-1204